

Pro-loco d'Étroubles

2010

Photos d'antan: la famille



Pro-Loco Etroubles



Commune d'Etroubles



JANVIER 2010

1 VENDREDI	Nouvel an - Marie Mère de Dieu
2 SAMEDI	s. Oyen
3 DIMANCHE	s. Joconde év.
4 LUNDI	s. ^{te} Euphrosine v.
5 MARDI	s. Siméon
6 MERCREDI	Épiphanie du Seigneur - Les rois
7 JEUDI	☾ s. Raymond
8 VENDREDI	s. Lucien
9 SAMEDI	s. Julien
10 DIMANCHE	s. Guillaume
11 LUNDI	Baptême du Seigneur - s. Honorine
12 MARDI	s. Alfred
13 MERCREDI	s. Hilaire év, s. ^{te} Véronique
14 JEUDI	s. Sauveur
15 VENDREDI	☉ s. Maur
16 SAMEDI	s. Marcel, pape
17 DIMANCHE	s. Antoine abbé
18 LUNDI	s. ^{te} Prisca
19 MARDI	s. Marius
20 MERCREDI	ss. Fabien et Sébastien
21 JEUDI	s. ^{te} Agnès
22 VENDREDI	s. Vincent M.
23 SAMEDI	☾ s. Barnard
24 DIMANCHE	s. Félicien, s. François de Sales
25 LUNDI	Conversion de saint Paul
26 MARDI	s. Timothée, év.
27 MERCREDI	s. ^{te} Elvire v.
28 JEUDI	s. Thomas d'Aquin
29 VENDREDI	s. ^{te} Constance
30 SAMEDI	☺ s. ^{te} Martine
31 DIMANCHE	s. Jean Bosco (la merla)



Guido Letey

Taxi • Minibus

Installazione, manutenzione, revisione: impianti a fune, parchi giochi, centraline idroelettriche, acquedotti controllati elettronicamente, innervamenti artificiali, pompe e motori elettrici, impianti elettrici, luci pubbliche, TV sat e digitale terrestre. Autonoleggio con conducente. Movimento terra. Sgombero neve.

Frazione Echevennoz, 10
11014 ETROUBLES - Aosta
tel. e fax 01 65 78 290
cell. ++39 338 35 31 650
p. iva 00669740078

Timbre fiscal à la charge de l'exposant.



La Pro-Loco d'Étroubles vous souhaite bonne année 2010





Étroubles 1900 - Ulisse Marcoz, Clarissa Deffeyes et Germain Marcoz. PROP. IRENE MARCOZ.



Étroubles 1900 - Anselme Inconnu, Perside Jacquin, Giuseppe Inconnu et Angela Inconnu. PROP. IRENE MARCOZ.

FÉVRIER 2010

1	LUNDI	s. Ours, Arch. d'Aoste	
2	MARDI	Présentation de Jésus	
3	MERCREDI	s. Blaise	
4	JEUDI	s. ^{te} Véronique	
5	VENDREDI	s. ^{te} Agathe	
6	SAMEDI	☾ s. ^{te} Dorothee	
7	DIMANCHE	s. Vuillerme de Léaval	
8	LUNDI	b. Jérôme Emilien	
9	MARDI	s. Cyrille, év.	
10	MERCREDI	s. ^{te} Scholastique	
11	JEUDI	Notre Dame de Lourdes	CARNAVAL D'ETROBLE
12	VENDREDI	s. Félix	CARNAVAL SU PE LA CÔTA
13	SAMEDI	s. ^{te} Béatrice	
14	DIMANCHE	☼ s. Valentin m.	
15	LUNDI	ss. Faustin et Jovite	
16	MARDI	s. ^{te} Julienne - Mardi gras	
17	MERCREDI	s. Alexis - Les Cendres	
18	JEUDI	s. ^{te} Bernadette	
19	VENDREDI	s. Gabin	
20	SAMEDI	s. Nil	
21	DIMANCHE	s. ^{te} Eléonore 1 ^{er} DIMANCHE DE CARÊME	
22	LUNDI	☾ s. ^{te} Marguerite	
23	MARDI	s. Lazare	
24	MERCREDI	s. Edilbert	
25	JEUDI	s. Victorin m.	
26	VENDREDI	s. Nestor	
27	SAMEDI	s. Gabriel de l'Add.	
28	DIMANCHE	☼ s. Romain 2 ^e DIMANCHE DE CARÊME	



1956 - Giuseppe Godioz, Lorenzina Jacquin et Elsa Godioz. PROP. ELSA GODIOZ



1956 - Pietro Godioz, Cesarina Bertin, Giuseppe Godioz et Elsa Godioz. PROP. ELSA GODIOZ

Timbre fiscal à la charge de l'exposant.



La Pro-Loco vous invite au carnaval historique d'Étroubles.





Col du Grand-Saint-Bernard 1956 - Pierino Macorì et Luìgina Perrier avec leurs enfants Viviana, Claudio et Paolo. PROP. CLAUDIO MACORÌ.



Étroubles 1948 - Jules Munier et Charlotte Diémoz avec leurs enfants Lidia, Agnese et Bruno. PROP. FAUSTINA MUNIER.

MARS 2010

1	LUNDI	s. Albin év.	
2	MARDI	s. Luce év.	
3	MERCREDI	s. Marin	
4	JEUDI	s. Casimir	
5	VENDREDI	s. Adrien	
6	SAMEDI	s. ^{te} Colette	
7	DIMANCHE	s. ^{te} Félicité et s. ^{te} Perpétue	3 ^e DIMANCHE DE CARÊME
8	LUNDI	s. Jean de Dieu	
9	MARDI	s. ^{te} Françoise	
10	MERCREDI	s. Emilien	
11	JEUDI	s. ^{te} Candide	
12	VENDREDI	s. ^{te} Justine	
13	SAMEDI	s. Rodrigue	
14	DIMANCHE	s. ^{te} Mathilde	4 ^e DIMANCHE DE CARÊME
15	LUNDI	s. Longin	
16	MARDI	s. Héribert	
17	MERCREDI	s. ^{te} Patrice	
18	JEUDI	s. Cyrille év.	
19	VENDREDI	s. Joseph	
20	SAMEDI	s. Claude - Printemps	
21	DIMANCHE	s. ^{te} Clémence	5 ^e DIMANCHE DE CARÊME
22	LUNDI	s. ^{te} Léa	
23	MARDI	s. Victorien	
24	MERCREDI	s. ^{te} Catherine de Suède	
25	JEUDI	Annonciation du Seigneur	
26	VENDREDI	s. Emmanuel	FÊTE PATRONALE DE VACHÉRY
27	SAMEDI	s. Rupert	
28	DIMANCHE	s. Gontran	DIMANCHE DES RÂMEAUX ET PASSION
29	LUNDI	s. Second év.	
30	MARDI	s. Amédée	
31	MERCREDI	s. Benjamin	

TUNNEL
CAMPEGGIO BAR RISTORANTE
 ETROUBLES (AO) - Valle del Gran San Bernardo
 strada Chevrères 4 - Tel/Fax 0165/78292
 IL PICCOLO CAMPEGGIO DI MONTAGNA SEMPRE A PASSO CON I TEMPI.
 ROULOTTE CAMPER TENDE - STANZIALI e ITINERANTI
 BENVENUTI A TUTTI, VI ASPETTIAMO!

Borgo di Étroubles
 Piazza Emile Chanoux, 1
 Valle d'Aosta
 Telefono 328 42 65 035
 info@maisondulysse.com
 www.maisondulysse.com

PROSCIUTTERIA
Sous le pont de Bosses
 "depuis 1397 jambon"
 Vendita e degustazione • Vente et dégustation
 di Désandré Edy
 Fraz. Prédumaz Falcoz, 22
 Saint Rhémy-en-Bosses (Aosta)
 Tel. 0165/780931 ~ 0165/780611

Centro sportivo • Paninoteca
BAR TENNIS
 di Manuela e Davide
 CHIUSO IL GIOVEDÌ
 rue des Vergers, 14 • 11014 Étroubles • telefono 0165 78 278





Étroubles 1965 - Albino et Ivana Figerod, Maria Modesta Collé, Anselmine Cabraz, Carlo Ernesto et Carlo Alberto Figerod, Nanda Lettry, Mario et Osvaldo Figerod. PROP. IVANA FIGEROD.

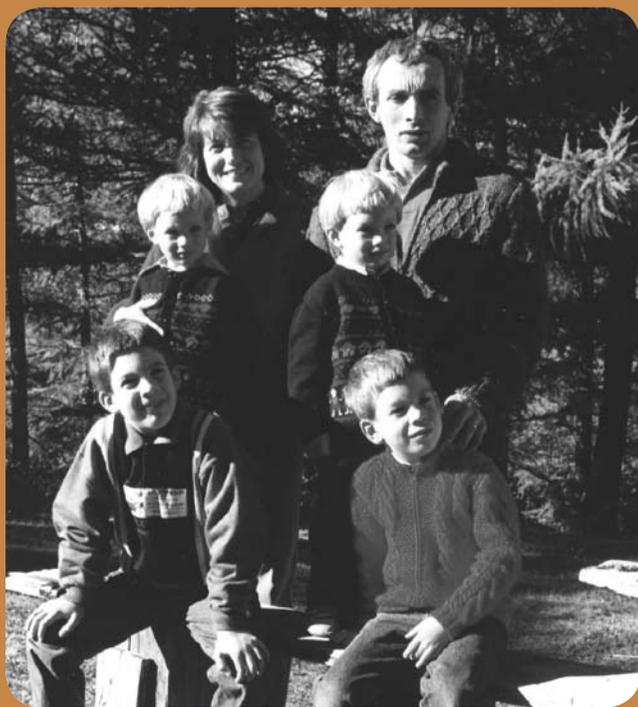
Étroubles 1965 - Carlo Ernesto Figerod, Anselmina Cabraz, Mario, Osvaldo et Ivana Figerod. PROP. IVANA FIGEROD.

AVRIL 2010

1	JEUDI	s. Hugues	JEUDI SAINT
2	VENDREDI	s. François de Paule	VENDREDI SAINT
3	SAMEDI	s. Richard	SAMEDI SAINT
4	DIMANCHE	PÂQUES s. Isidore	
5	LUNDI	LUNDI DE PÂQUES s. Irène et s. Vincent Ferrier	
6	MARDI	☾ s. Marcellin	
7	MERCREDI	s. Jean-Baptiste de la Salle	
8	JEUDI	s. Julie	
9	VENDREDI	s. Walter	
10	SAMEDI	s. Fulbert	
11	DIMANCHE	s. Stanislas 2^e DIMANCHE DE PÂQUES	
12	LUNDI	s. Jules	
13	MARDI	s. Martin 1 ^{er}	
14	MERCREDI	☼ s. Maxime	
15	JEUDI	s. Olympe v.	
16	VENDREDI	s. Benoît	
17	SAMEDI	s. Rodolphe	
18	DIMANCHE	s. Parfait 3^e DIMANCHE DE PÂQUES	
19	LUNDI	s. Emma	
20	MARDI	s. Théotyme év.	
21	MERCREDI	☾ s. Anselme d'Aoste	
22	JEUDI	s. Théodore év.	
23	VENDREDI	s. Georges	
24	SAMEDI	s. Fidèle	
25	DIMANCHE	s. Marc évang. 4^e DIMANCHE DE PÂQUES	
26	LUNDI	b. Boniface év. d'Aoste	
27	MARDI	s. Zite	
28	MERCREDI	☺ s. Valérie	
29	JEUDI	s. Catherine de Sienna	
30	VENDREDI	s. Robert	



Étroubles 1965 - Maria Modesta Collé, Albino et Ivana Figerod. PROP. IVANA FIGEROD.



1989 - Jean Turcotti et Daniela Piccolo avec leurs enfants Laurent, Simon, Henri et André Turcotti. PROP. DANIELA PICCOLO.

Timbre fiscal à la charge de l'exposant.





1905 - Cesarina et Emanuele Bertin avec, debout, de gauche à droite : une cousine et leurs enfants
Giuseppina, Maurizio, Emanuele et Giuseppe Bertin.
PROP. ALDO BERTIN.



Étroubles 1922 - Bernard, Luisa
et Robert Lavanche.
PROP. FERRUCCIO CERISEY.

MAI 2010

1	SAMEDI	S. Joseph Travailleur
2	DIMANCHE	s. Athanase év. 5 ^e DIMANCHE DE PÂQUES
3	LUNDI	ss. Philippe et Jacques
4	MARDI	s. Gothard
5	MERCREDI	s. ^{te} Judith
6	JEUDI	☾ s. ^{te} Prudence
7	VENDREDI	s. Auguste m.
8	SAMEDI	s. Désiré
9	DIMANCHE	s. Isaïe 6 ^e DIMANCHE DE PÂQUES
10	LUNDI	s. ^{te} Solange
11	MARDI	s. ^{te} Estelle
12	MERCREDI	s. Achille et s. ^{te} Nerée
13	JEUDI	s. Servais
14	VENDREDI	☉ s. Mathias apôtre
15	SAMEDI	s. ^{te} Denise
16	DIMANCHE	s. Ubald ASCENSION N.S.
17	LUNDI	s. Pascal
18	MARDI	s. Jean 1 ^{er}
19	MERCREDI	s. Yves
20	JEUDI	s. Bernardin
21	VENDREDI	☾ s. Constant
22	SAMEDI	s. ^{te} Rita
23	DIMANCHE	s. Didier PENTECÔTE
24	LUNDI	Notre Dame Auxiliatrice
25	MARDI	s. Bède
26	MERCREDI	s. Philippe Neri
27	JEUDI	s. Augustin de C.
28	VENDREDI	☾ ss. Germain et Emile
29	SAMEDI	s. Maximin
30	DIMANCHE	s. Ferdinand SAINTE TRINITÉ
31	LUNDI	s. Pétronille



Grappein D. S.r.l.
impianti elettrici

Fr. Surpillod n. 9
GRESSAN (Ao)
tel. 01 65 45 972

**Le Vieux
Bourg**

TRATTORIA • PIZZERIA

CHIUSO IL GIOVEDÌ
FORNO A PELLETS

11014 ÉTROUBLES
Via Deffeyes, 22
Telefono 0165 78 96 42

Timbre fiscal à la charge de l'exposant.



La Pro-Loco d'Étroubles vous invite à la bataille des «modzon».





Étroubles 1952 - Maurizio Marcoz et Cristina Veysendaz avec leurs enfants Bruno, Guido et Bianca. PROP. BIANCA MARCOZ.



Étroubles 1948 - Celestino Veysendaz et Lorenzina Marcoz avec les petits-enfants : debout, de gauche à droite, Bruno et Guido Marcoz et Anna D'Errico. Au premier rang, de gauche à droite : Antonio D'Errico, Maria Luisa Di Loreto, Bianca Marcoz et Enrico D'Errico. PROP. BIANCA MARCOZ.

JUIN 2010

1	MARDI	s. Justin	
2	MERCREDI	s. ^{te} Blandine	
3	JEUDI	s. ^{te} Georgette	
4	VENDREDI	ss. François et Clotilde	
5	SAMEDI	☾ s. Boniface év.	
6	DIMANCHE	s. Claude CORPUS DOMINI	
7	LUNDI	s. Gilbert	
8	MARDI	s. Médard	
9	MERCREDI	s. Félicien	
10	JEUDI	s. ^{te} Marguerite	
11	VENDREDI	s. Barnabé	
12	SAMEDI	☼ s. Guy	
13	DIMANCHE	s. Antoine de Padoue	FÊTE PATRONALE D'ÉTERNOD
14	LUNDI	s. ^{te} Elisée	
15	MARDI	s. Bernard d'Aoste	
16	MERCREDI	s. Aurélien év.	
17	JEUDI	ss. Grégoire et Rainer	
18	VENDREDI	s. ^{te} Marine - s. ^{te} Trinité	
19	SAMEDI	☾ s. Romuald - Été	
20	DIMANCHE	s. Silvère	<p>Inauguration de l'exposition de Sculptures intitulée "De Degas à Picasso" réalisée en collaboration avec la Fondation Pierre Gianadda de Martigny</p> <p>19 JUIN - 12 SEPTEMBRE 2010</p>
21	LUNDI	s. Louis Gonzague	
22	MARDI	s. Innocent V pape	
23	MERCREDI	s. ^{te} Agrippine	
24	JEUDI	s. Jean-Baptiste	
25	VENDREDI	s. Guillaume	
26	SAMEDI	☼ s. Rodolphe	
27	DIMANCHE	s. Ladislav	
28	LUNDI	s. ^{te} Irénée	
29	MARDI	ss. Pierre et Paul	
30	MERCREDI	Martyrs Romains	



Étroubles 1949 - Celestino Veysendaz et Lorenzina Marcoz avec: Cristina Veysendaz et Maurizio Marcoz et leurs enfants Bruno, Guido et Bianca. Carlotta Veysendaz et Gerardo D'Errico et leurs enfants Anna, Antonio et Enrico. Giocondo Veysendaz et Mariuccia Perotti. Erminia Veysendaz et Dionisio Di Loreto et leurs enfants Maria Luisa et Fulvio. Franca Veysendaz. PROP. BIANCA MARCOZ.



Étroubles - Giuseppe, Letizia et Marino Désaymonet. PROP. FERRUCCIO CERISEY.

Timbre fiscal à la charge de l'exposant.

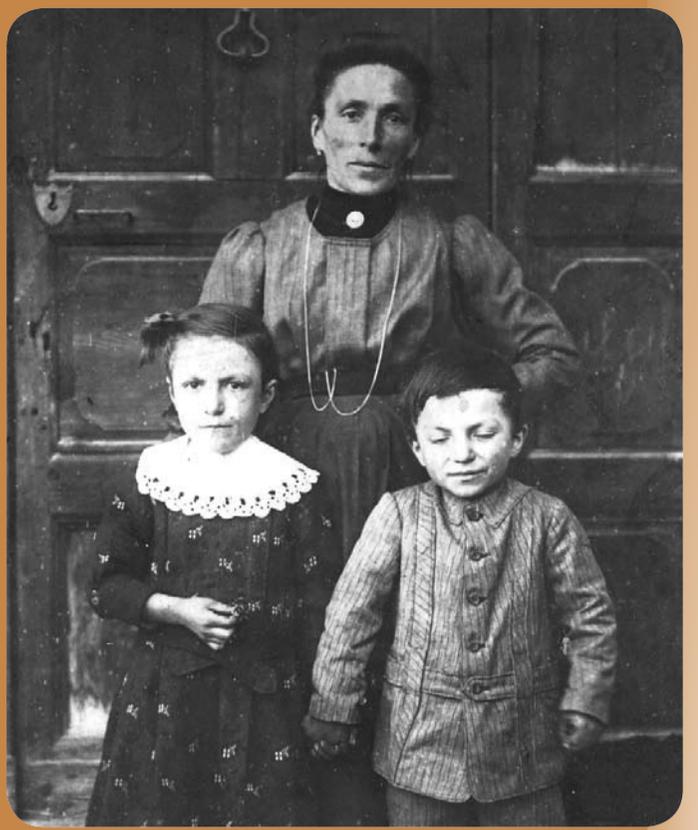


SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles leggere per... vivere!





Étroubles 1948 - Les frères Pomat: Nestor, Gildo, Ostin et Emilio.
PROP. ANGELO MARGUERET.



Étroubles 1923 - Henriette Cerisey, Vittorina et Emile Munier.
PROP. ENRICHETTA JORRIOZ.

JUILLET 2010

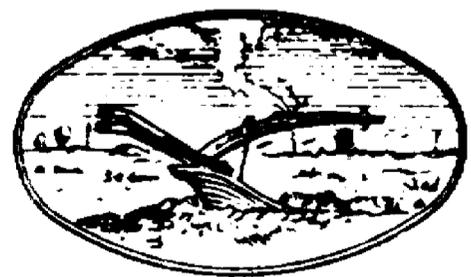
1	JEUDI	s. Thierry - Précieux Sang du Seigneur
2	VENDREDI	La Visitation de Notre Dame
3	SAMEDI	s. Thomas ap.
4	DIMANCHE ☾	s. Florent
5	LUNDI	s. te Zoé
6	MARDI	s. te Marie Goretti
7	MERCREDI	s. Raoul
8	JEUDI	s. te Priscille
9	VENDREDI	s. te Véronique
10	SAMEDI	s. te Blanche
11	DIMANCHE ☀	s. Benoît - s. te Olga
12	LUNDI	s. Jean Gualbert
13	MARDI	s. Henri
14	MERCREDI	s. Camille
15	JEUDI	s. Roland
16	VENDREDI	Notre Dame de Mont Carmel
17	SAMEDI	s. Alexis conf.
18	DIMANCHE ☾	s. Frédéric
19	LUNDI	s. Arsène
20	MARDI	s. te Marguerite
21	MERCREDI	s. Laurent de Brindisi
22	JEUDI	s. te Marie Madeleine
23	VENDREDI	s. te Brigitte
24	SAMEDI	s. te Christine
25	DIMANCHE	s. Jacques ap. et s. Christophe
26	LUNDI	☺ s. te Anne et Joachim
27	MARDI	s. Pantaléon
28	MERCREDI	s. Nazaire
29	JEUDI	s. te Marthe
30	VENDREDI	s. te Juliette
31	SAMEDI	ss. Germain et Ignace

BÉNÉDICTION DES ENFANTS À BEZET

Alimentari - Épicerie - Macelleria - Salumeria
Sous le pont de Bosses
di Corrado Pomat
 Rivendita Jambon de Bosses Dop
 Fraz. Predumaz Falcoz, 22
 11010 Saint-Rhémy-en-Bosses
 tel. 338 2793627
 chiuso il mercoledì e domenica pomeriggio

**Petits fruits,
LE BON CHOIX**

producteur:
Luca Tamone
Étroubles
 Vallée du Grand-Saint-Bernard



**La Piemontese
Assicurazioni**

ag. Marjolet Silvano

via Vevey, 17
 11100 AOSTA
 tel. 01 65 41 585

fr. Vachéry, 26
 11014 ETROUBLES
 tel. 01 65 78 264

Timbre fiscal à la charge de l'exposant.



SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles leggere per... divertirsi!





États-Unis 1950 - Noces d'or d'Ernestina Pomat et Guglielmo Lavanche (ici avec leurs enfants Mino, Attilio, Emilio, Gino, Ersilia, Anna, Irma). PROP. GILDO POMAT.



Étroubles - Giorgetta Marcoz et Attilio Pomat. Annetta et Ostino avec leurs enfants Claudio et Guido. Ines et Gildo avec leurs filles Marisa et Wilma. PROP. GILDO POMAT.

AOÛT 2010

1	DIMANCHE	s. Eusèbe, s. Pierre-aux-Liens	
2	LUNDI	Notre-Dame-de-Tout-Pouvoir	
3	MARDI	☾ s. te Lydie	
4	MERCREDI	M. Vianney s. Jean	
5	JEUDI	Notre Dame des Neiges	
6	VENDREDI	Transfiguration du Seigneur	
7	SAMEDI	s. Gaétan	XXVII VEILLA D'ÉTROBLE
8	DIMANCHE	s. te Dominique	
9	LUNDI	s. Amour	
10	MARDI	☉ s. Laurent	
11	MERCREDI	s. te Claire	
12	JEUDI	s. te Clarisse	
13	VENDREDI	s. Hippolyte	
14	SAMEDI	s. Evrard	
15	DIMANCHE	Assomption de la Vierge Marie	PATRONALE DE LA PAROISSE
16	LUNDI	☾ s. Roch	
17	MARDI	s. te Emilie	
18	MERCREDI	s. te Hélène	
19	JEUDI	s. Théodule	
20	VENDREDI	s. Bernard dr.	
21	SAMEDI	s. Pie X, pape	
22	DIMANCHE	s. Symphor	
23	LUNDI	s. te Rose de Lima	
24	MARDI	☺ s. Barthélemy ap.	
25	MERCREDI	s. Louis roi	
26	JEUDI	s. Zéphyrin	
27	VENDREDI	s. te Monique	
28	SAMEDI	s. Augustin dr.	FÊTE PATRONALE D'ÉCHEVENNOZ
29	DIMANCHE	Martyre de s. Jean Baptiste	
30	LUNDI	s. te Faustine	
31	MARDI	s. te Isabelle	



Étroubles 1942 - Noces d'or de Clarisse Deffeyes et Anselmo Marcoz (ici avec Emilio Pomat, Roberto Marcoz, Ostino Pomat, Italo Marguerettaz, Attilia, Riccardo Eugenio, Oscar, Dario, Tommaso, Enrico Marcoz, Clementina Rosier, Germana Marcoz, Francesco Marguerettaz, Attilio Pomat, Georgette Marcoz, Nestor et Gildo Pomat, Franco et Aldo Marcoz, Guido Marguerettaz et Fernando Marcoz). PROP. GILDO POMAT.



La Pro-Loco d'Étroubles vous invite à la «XXVII^e Veillà de Étroble».





7 septembre 1928 - Guglielmina Godioz et Marcello Marcoz avec leurs filles Eugenia, Yvonne et Terzina. PROP. ROSANNA CERISEY.



Étroubles 1965 - Pierina Conchatre, Adriana et Silvano Marjolet, Maria Chenal, Fedele Marjolet, Angela Conchatre, ?, Marina Conchatre. PROP. SERGIO MARJOLET.

SEPTEMBRE 2010

1	MERCREDI	☾	s. Egide	
2	JEUDI		s. Juste	
3	VENDREDI		s. Grégoire	
4	SAMEDI		s. ^{te} Rosalie	PÈLERINAGE INTERDIOCÉSAIN SAINT-RHÉMY-HOSPICE
5	DIMANCHE		s. Laurent Justinien	
6	LUNDI		s. Bertrand	
7	MARDI		s. Grat	
8	MERCREDI	☽	Nativité de la Vierge Marie	
9	JEUDI		s. Pierre Claver	
10	VENDREDI		s. ^{te} Pulchérie	
11	SAMEDI		s. Aimé	
12	DIMANCHE		Nom de Marie	
13	LUNDI		s. Jean Chrisastane	
14	MARDI		La Croix Glorieuse	
15	MERCREDI	☾	Notre Dame des Douleurs	FÊTE PATRONALE DE PRAILLES-BEZET
16	JEUDI		ss. Cornélius et Cyprien	
17	VENDREDI		s. Lambert	
18	SAMEDI		s. Joseph de Cupertino	
19	DIMANCHE		s. Janvier év.	
20	LUNDI		s. Eustache	
21	MARDI		s. Mathieu ap.	
22	MERCREDI		s. Maurice	
23	JEUDI	☺	s. Lin, pape - Automne	
24	VENDREDI		s. Thédé	
25	SAMEDI		s. Pierre de la Tarantaise	
26	DIMANCHE		s. Côme et Damien	
27	LUNDI		s. Vincent de Paul	
28	MARDI		s. Martial	
29	MERCREDI		ss. Michel, Gabriel, Raphaël	
30	JEUDI		s. Victor	

Bar Saint George's

di

Pession Remo

TEL. 01 65 40 490
VIA FESTAZ N. 9 - AOSTA
CHIUSO LA DOMENICA



INTESA SANPAOLO Filiale di Étroubles
Route Nationale
Grand-Saint-Bernard, 8 - Telefono 01 65 78 109

Timbre fiscal à la charge de l'exposant.



SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles leggere per... imparare!





Étroubles 1971 - Fedele Marjolet, Maria Chenal, Adriana et Luciano Marjolet, Pierina Conchatre et Sergio Marjolet. PROP. SERGIO MARJOLET.



Chamois - Dario Cerisey et Simona Cerise à l'occasion de leurs 40 ans de mariage (ici avec Rinaldo, Giulia et Christian Cerisey). PROP. FERRUCCIO CERISEY.

OCTOBRE 2010

1	VENDREDI	 s. Rhémy
2	SAMEDI	ss. Anges Gardiens
3	DIMANCHE	s. Gérard
4	LUNDI	s. François d'Assise
5	MARDI	s. Placide
6	MERCREDI	s. Bruno
7	JEUDI	 Notre Dame du Rosaire
8	VENDREDI	s. ^{te} Pélagie
9	SAMEDI	s. Denis
10	DIMANCHE	s. François Borgia
11	LUNDI	s. Firmin
12	MARDI	s. Séraphin
13	MERCREDI	s. Edouard roi
14	JEUDI	 s. Callixte
15	VENDREDI	s. ^{te} Thérèse d'Avila
16	SAMEDI	s. ^{te} Edvige
17	DIMANCHE	s. Ignace d'Antioche
18	LUNDI	s. Luc év.
19	MARDI	s. Pierre d'Alcantara
20	MERCREDI	s. ^{te} Irène
21	JEUDI	s. Hilarion
22	VENDREDI	s. ^{te} Mélanie
23	SAMEDI	 s. Sévérin
24	DIMANCHE	s. Gilbert
25	LUNDI	s. Crépin
26	MARDI	s. Evariste
27	MERCREDI	s. ^{te} Sabine
28	JEUDI	ss. Simon et Jude ap.
29	VENDREDI	s. Honoré
30	SAMEDI	 s. ^{te} Aurélie
31	DIMANCHE	s. ^{te} Lucille



Étroubles 1968 - Maria Chenal et Fedele Marjolet avec leurs petits-enfants Silvano, Adriana et Sergio. PROP. SERGIO MARJOLET.



Le Relais du Pèlerin

a 2 passi dal Gran San Bernardo,
sulla Via Francigena...

FRAZ. PREDUMAZ FALCOZ, 24
SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES
TELEFONO 0165 78 00 07
FAX 0165 78 00 74

www.lerelaisdupelerin.it
info@lerelaisdupelerin.it



La Pro-Loco d'Étroubles vous invite à redécouvrir nos traditions.





Étroubles 1947 - Laurent Jorrioz, Vittorina Munier, Enrichetta Jorrioz, Giovanni Munier, Letizia Diémoz et Emilio Munier.
PROP. ENRICHETTA JORRIOZ.



Étroubles 1947 - Vittorina Munier, Enrichetta et Laurent Jorrioz.
PROP. ENRICHETTA JORRIOZ.

NOVEMBRE 2010

1	LUNDI	La Toussaint	CASTAGNATA DE LA TOUSSAINT
2	MARDI	Commémoration des défunts	
3	MERCREDI	s. Hubert	
4	JEUDI	s. Charles Borromée	
5	VENDREDI	s. ^{te} Sylvie	
6	SAMEDI	☉ s. Léonard	
7	DIMANCHE	s. Ernest Abbé	
8	LUNDI	s. Ursin	
9	MARDI	s. Théodore	
10	MERCREDI	s. Léon	
11	JEUDI	s. Martin	
12	VENDREDI	s. René	
13	SAMEDI	☾ s. Brice	
14	DIMANCHE	s. ^{te} Philomène	
15	LUNDI	s. Albert	
16	MARDI	s. ^{te} Gertrude	
17	MERCREDI	s. ^{te} Elisabeth	
18	JEUDI	s. ^{te} Claudine	
19	VENDREDI	s. ^{te} Mathilde	
20	SAMEDI	s. Octave	
21	DIMANCHE	☪ Présentation de la V.M. ROYAUTE DU CHRIST	
22	LUNDI	s. ^{te} Cécile	
23	MARDI	s. Clément	
24	MERCREDI	s. ^{te} Firmine	
25	JEUDI	s. ^{te} Cathérine M.	
26	VENDREDI	s. ^{te} Delphine	
27	SAMEDI	s. ^{te} Odette	
28	DIMANCHE	☾ s. Sigismond 1 ^{er} DIMANCHE DE L'AVENT	
29	LUNDI	s. Bénin	
30	MARDI	s. André ap.	



Étroubles - Alice Jorrioz et Delfina Chenal.
PROP. FERRUCIO CERISEY.



Étroubles - Debout, de gauche à droite : Alessio Inconnu, Dario Cerisey, Simona Cerisey, Raimonda Inconnu, Rinaldo Cerisey, Elsa et Carla Inconnu. Au premier rang, de gauche à droite : Antoinette Carlin, ?, Cecilia Bruson et Maria Chenal.
PROP. FERRUCIO CERISEY.



Étroubles - Simona Cerise, Dario Cerisey, Giovanni Romeo, Christian Cerisey, Alda Bertin et Giuseppe Romeo.
PROP. FERRUCIO CERISEY.

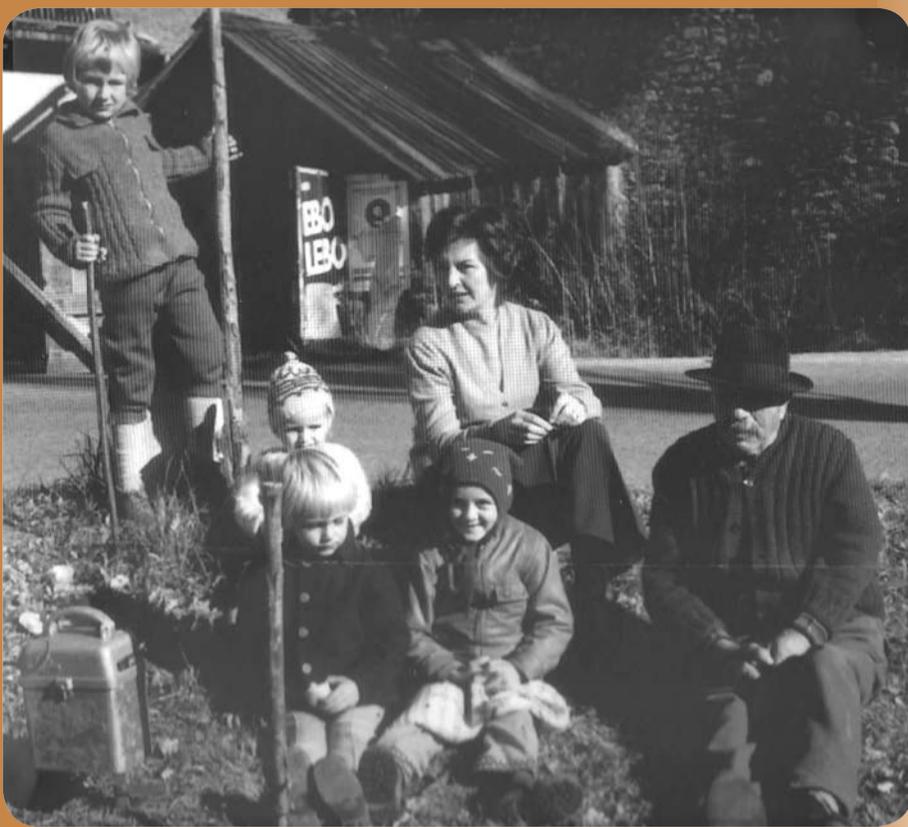


Étroubles 16 septembre 2000 - Simona Cerise, Guido, Vittorina et Arnaldo Inconnu et Maria Bertin.
PROP. FERRUCIO CERISEY.





Étroubles 1957 - Nando Di Carlo et Faustina Munier avec leurs filles Rosalba et Maria Pia. PROP. FAUSTINA MUNIER.



Étroubles 1974 - Luca, Andrea et Massimo Tamone avec leur maman Agnese Munier, Daniela Bigay et Ferdinand Marcoz. PROP. MASSIMO TAMONE.

DÉCEMBRE 2010

1	MERCREDI	s. Eloi
2	JEUDI	s. ^{te} Bibiane
3	VENDREDI	s. François X.
4	SAMEDI	s. ^{te} Barbe
5	DIMANCHE ☉	s. Jules m. 2 ^e DIMANCHE DE L'AVEANT
6	LUNDI	s. Nicolas év.
7	MARDI	s. Ambroise év.
8	MERCREDI	Immaculée Conception
9	JEUDI	s. ^{te} Valérie
10	VENDREDI	s. ^{te} Eulalie
11	SAMEDI	s. Daniel
12	DIMANCHE ☽	s. ^{te} Jeanne-Françoise 3 ^e DIMANCHE DE L'AVEANT
13	LUNDI	☾ s. ^{te} Lucie v.
14	MARDI	s. Jean de la Croix
15	MERCREDI	s. ^{te} Christine
16	JEUDI	s. ^{te} Albine
17	VENDREDI	s. Lazare
18	SAMEDI	s. Gratien év.
19	DIMANCHE	s. Fauste v. 4 ^e DIMANCHE DE L'AVEANT
20	LUNDI	s. Théophile m.
21	MARDI	☺ s. Pierre Canisius
22	MERCREDI	s. Flavien
23	JEUDI	s. ^{te} Victoire
24	VENDREDI	s. Dauphin év.
25	SAMEDI	NOËL: Nativité du Seigneur
26	DIMANCHE	s. Etienne m. s. ^{te} Famille
27	LUNDI	s. Jean ap.
28	MARDI	☾ ss. Innocents
29	MERCREDI	s. David roi
30	JEUDI	s. Joconde
31	VENDREDI	s. Sylvestre et s. ^{te} Colombe

*La pro-loco
di Etroubles
vi augura
Buone Feste*

Associazione ArtÉtroubles

- visite guidate nel borgo - organizzazione mostre artistiche - catalogo della mostra - cartoline - animazioni per bambini
Per informazioni: ArtÉtroubles 334 1327468
· Biblioteca comunale 0165 78 308

Biblioteca Comunale

1, rue Mont Vélan
11014 Étroubles Vallée d'Aoste
Tel e Fax 01 65 78 308

e-mail: biblioteca.etroubles@libero.it
www.comune.etroubles.ao.it
dal martedì al sabato 14/17

Noleggio coperture, palchi, sedie...

COPRO
COPRO s.r.l.
Rue Du Bordonnet
11014 Etroubles Aoste
Tel. 0165 789604/78586
Fax 0165 789942
www.coproart.com
info@coproart.com



Comune di Etroubles
Comune di Etroubles
Valle d'Aosta - Vallée d'Aoste
Italie - Europe
www.comune.etroubles.ao.it
Tel. 0165 783111
Fax 0165 783112
www.etroubles.com

con il sostegno di:
Fondazione Gianbattista de Martigny
artÉtroubles
L'Unione di Etroubles
FONDERIA D'ARTE

ETROUBLES
À Etroubles, avant toi sont passés...
mieux personnellement à côté d'après
mieux personnellement en plus...

Itinéraires artistiques dans le Bourg
Festivals artistiques au Bourg
d'Étroubles

BALANO
BOLANO
BRENNA
DANA
ERNI
FAVRE
FERAUD
GAMBALE
GRANCHI
JORRIZO
MAGNONE
MARGAROLI
MEKHTIEV
OTIS BACCHI
PRIOO
SCHIAVON
SEBASTE
VERZOTTI
VIÉRIN
ZANNI

Timbre fiscal à la charge de l'exposant.



La Pro-Loco d'Étroubles remercie celles et ceux qui ont contribué à la réalisation de ce calendrier.

